COMMISSION REGULATION (EEC) No 3065/88

of 5 October 1988

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 [2], and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management [3] lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking a decision on the allocation of food aid, the Commission has allocated to Euronaid 610 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid [4]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission
Frans ANDRIESSEN
Vice-President

---

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos** (1): 1062 to 1069/88 — Commission Decision of 19 March 1987

2. **Programme**: 1987

3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest

4. **Representative of the recipient** (3) (9) (11): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination**: India

6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7): see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)

8. **Total quantity**: 610 tonnes

9. **Number of lots**: one (eight parts: A1 to A8)

10. **Packaging and marking**: 25 kilograms (8) (10) (12) (13); see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on the packaging:

    see Annex II and list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)

11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply

12. **Stage of supply**: free at port of shipment

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 5 to 20 November 1988

18. **Deadline for the supply**: —

19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 24 October 1988 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 7 November 1988 at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 12 to 27 November 1988

    (c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders**:

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels,
    telex AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 16 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2844/88 (OJ No L 256, 16. 9. 1988, p. 8)

Notes

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.

(5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a health certificate at the time of delivery.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a certificate of origin at the time of delivery.

(8) Supply free-at-port-of-shipment, as provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of shipment shall be borne by the successful tenderer :

Should containers be used on an FCL/FCL or FCL/LCL basis, all costs pertaining to the use of such containers, with the exception of rental costs, up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges).

Where, on the basis of the second subparagraph of point 2 of the aforementioned Article 13, the successful tenderer is responsible for loading the containers on board the vessel designated by the recipient, the refund of the costs within the meaning of the said provisions does not include the THC.

Should containers be used on an LCL/FCL or LCL/LCL basis, no costs ; the successful tenderer shall deliver the goods to the terminal at a stage where the stuffing of the containers can be done immediately at the recipient's expense.

(9) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(10) Shipment is to take place in 20-foot containers ; conditions FCL/LCL shipper's count-load and stowage (cls).

(11) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

(12) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

(13) Should containers be used at the stage of delivery free-at-port-of shipment, on FCL/FCL or FCL/LCL basis, the supplier will bear all costs pertaining to the use of such containers up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges). However, the supplier shall not bear any rental cost.

Where, on the basis of the second subparagraph of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the supplier is responsible for loading the containers on board the vessel designated by the recipient, the Commission will refund the corresponding costs, excluding terminal handling charges.

Should containers be used on LCL/FCL or LCL/LCL basis, the supplier must deliver the goods to the terminal, at a stage where the stuffing of the containers can be done immediately at the recipient's costs. The supplier shall not bear any cost pertaining to the use of the containers.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	610	A1 : 45	RCB	India	Action No 1 062/88 / India / RCB / 73803 / Bombay / For free distribution
		A2 : 15	ACA	India	Action No 1 063/88 / India / ACA / 71602 / Bombay / For free distribution
		A3 : 15	ACA	India	Action No 1 064/88 / India / ACA / 71606 / Madras / For free distribution
		A4 : 170	ACA	India	Action No 1 065/88 / India / ACA / 71609 / Calcutta / For free distribution
		A5 : 170	CAM	India	Action No 1 066/88 / India / CAM / 72014 / Bombay / For free distribution
		A6 : 15	ACA	India	Action No 1 067/88 / India / ACA / 71604 / Bombay / For free distribution
		A7 : 165	ACA	India	Action No 1 068/88 / India / ACA / 71610 / Calcutta / For free distribution
		A8 : 15	SBL	India	Action No 1 069/88 / India / SBL / 71904 / Calcutta / For free distribution